

UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E LETRAS

XIV MOSTRA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

língua e literatura: múltiplos olhares

26 e 28 de maio de 2010

Realização
Programa de Pós-Graduação em Letras

Apoio
Decanato de Extensão – DEX - UPM

CORPO DIRETIVO DA UPM

Chanceler: Rev. Dr. Augustus Nicodemus Gomes Lopes

Reitor: Prof. Dr. Manassés Claudino Fonteles

Vice-Reitor: Prof. Dr. Pedro Ronzelli Júnior

Decano de Pesquisa e Pós-Graduação: Profa. Dra. Sandra Maria Dotto Stump

Coordenador Geral da Pós-Graduação: Prof. Dr. Marcos Rizolli

Diretora do Centro de Comunicação e Letras: Profa. Dra. Esmeralda Rizzo

Coordenadora do Programa de Pós-Graduação em Letras: Profa. Dra. Diana Luz P. de Barros

Coordenador do Curso de Letras: Prof. Dr. Alexandre Huady Torres Guimarães

COMISSÃO ORGANIZADORA DA MOSTRA

Profa. Dra. Ana Lúcia Trevisan Pelegrino

Profa. Dra. Glória Carneiro do Amaral

Profa. Dra. Marlise Vaz Bridi

Profa. Dra. Neusa Maria O. Barbosa Bastos

Profa. Dra. Regina Helena Pires de Brito

Profa. Dra. Vera Lúcia Harabagi Hanna

COMISSÃO CIENTÍFICA DA MOSTRA

Profa. Dra. Ana Lúcia Trevisan Pelegrino

Profa. Dra. Aurora Gedra Ruiz Alvarez

Profa. Dra. Diana Luz Pessoa de Barros

Profa. Dra. Elaine Cristina Prado dos Santos

Profa. Dra. Elisa Guimarães

Profa. Dra. Glória Carneiro do Amaral

Prof. Dr. João Cesário Leonel Ferreira

Prof. Dr. José Gaston Hilgert

Profa. Dra. Helena Bonito Couto Pereira

Profa. Dra. Lílian Lopondo

Profa. Dra. Maria Helena de M. Neves

Profa. Dra. Maria Lúcia M. C. Vasconcelos

Profa. Dra. Maria Luíza Guarnieri Atik

Profa. Dra. Marisa Philbert Lajolo

Profa. Dra. Marlise Vaz Bridi

Profa. Dra. Neusa Maria O. B. Bastos

Profa. Dra. Regina Helena Pires de Brito

Profa. Dra. Vera Lúcia Harabagi Hanna

SECRETARIA

Rose Gonçalves (PG-CCL)

Elisama Elisama Fabíola P. da Silva (DEX)

Marli Aullicci dos Santos (CCL)

Fathieh Marques Mohammad (DEX)

APOIO ACADÊMICO

Beatriz Pereira de Santana

Karine Guerra dos Santos

Marcella Iole da Costa

Nahinã D. A. R. Barbosa

Roberta Gonçalves de S. Miranda

Viviane Y. Cunha

XIV MOSTRA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

língua e literatura: múltiplos olhares

O presente ***Caderno de Resumos*** possibilita a divulgação dos trabalhos selecionados para participar da XIV MOSTRA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS, realizada pelo Programa de Pós-Graduação em Letras do Centro de Comunicação e Letras da Universidade Presbiteriana Mackenzie.

Em torno do tema **Língua e Literatura: Múltiplos Olhares**, este espaço se estende aos pós-graduandos em Letras (e áreas afins), de todas as instituições de ensino superior, interessados na divulgação de suas pesquisas, procurando estimular discussões relativas aos estudos linguísticos e literários e abordar aspectos ligados ao ensino de línguas e literaturas.

Além de cerca de 20 sessões de comunicação oral, com a participação de 120 mestrandos e doutorandos de diversas IES (de São Paulo, Rio de Janeiro e de Portugal), a edição deste ano da MOSTRA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS traz, como convidados, os linguistas IZIDORO BLIKSTEIN e JOSÉ LUIZ FIORIN e o crítico literário e jornalista MANUEL DA COSTA PINTO.

Que este encontro possa ser instigante e produtivo para todos!

Comissão Organizadora

XIV MOSTRA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS
*língua e literatura:
múltiplos olhares*

PROGRAMAÇÃO GERAL

26 de maio

JOSÉ LUIZ FIORIN - *LINGUAGEM, DISCURSO E PODER*

9h30 - Auditório Benedito Novaes Garcez (Prédio 9)

Sessões de Comunicação Oral

Das 14h às 17h30 – Edifício João Calvino, 1º andar

28 de maio

IZIDORO BLIKSTEIN – *O INFERNO EM VIDAS SECAS:
UM OLHAR SEMIÓTICO*

MANUEL DA COSTA PINTO – *CRÍTICA LITERÁRIA: DAS ORIGENS AO JORNALISMO
CULTURAL*

9h30 - Auditório Benedito Novaes Garcez (Prédio 9)

Sessões de Comunicação Oral

Das 14h às 17h30 – Edifício João Calvino, 1º andar

Dia 26.05 – Edifício João Calvino – 1º andar

<p>14h</p>	<p>Sala 13</p>	<p>OUTRAS LINGUAGENS</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Marcelo Santos – PUC-SP – Deus é Mas (sic!) o evangelho pop do fenômeno Cleycianne 2. Viviane Yamane da Cunha – UPM - Reparações e correções no Orkut 3. Rodrigo Fontanari – PUC-SP – A semiótica barthesiana da fotografia. A verdade da máscara 4. Sônia Duarte dos Santos – UPM – A arte contemporânea e seu interdiscurso 5. Deborah Gomes de Paula e Maria José Nélo – PUC-SP – A construção da notícia pela irreverência e humor
<p>14h</p>	<p>Sala 15</p>	<p>TEXTO E LINGUAGEM</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Andreia Cristina Dantas – PUC-SP - Aceitabilidade e intencionalidade como estratégias na escolha de textos 2. Conrado Moreira Mendes – USP - Concessão e implicação no telejornalismo 3. Ana Katy Gabriel e Milton Gabriel Junior – PUC-SP – A noção de tempo aspecto na construção do fato noticioso 4. Erico Gleria – UPM – Quadrinhos e cultura de massa 5. Patrícia Alessandra Mangili – PUC-SP – O ensino da ideia principal: do texto ao hipertexto
<p>14h</p>	<p>Sala 16</p>	<p>ISCURSO RELIGIOSO</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mário Sérgio Batista – UPM – Pelo fruto se conhece a árvore: o uso de metáforas como recurso argumentativo no discurso bíblico 2. Mariú Moreira Madureira Lopes - UPM – A injunção na tradução bíblica 3. Paulo Sérgio de Proença – USP – Os mitos bíblicos de origem em Machado de Assis 4. Lindberg Clemente de Moraes – UPM - Ética: um passeio das Letras para o espírito 5. Jairo Postal – UPM - Rastreamento dos enunciatórios dos evangelhos

<p>14h</p>	<p>Sala 17</p>	<p>FORMAÇÃO DOCENTE E SALA DE AULA</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valéria Bussola Martins – UPM – John Keating: a atuação docente nas aulas de literatura 2. Alessandra Adorni e Tatiana Cristina Ferreira – USP – Ideologia: muro da escola 3. Tatiana Cabral Couto, Maria Elisa Lopes e Liliane Barros Oliveira Delorenzi – UPM – Formação docente para o trabalho com a terceira idade: ela existe? 4. Rosalina Brites de Assunção – UPM - A imagem do enunciador no discurso do MST sobre a educação básica para as escolas de assentamentos
<p>14h</p>	<p>Sala 18</p>	<p>LITERATURA, MITO E LEITOR</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. José David Borges Júnior e Juliana Pádua Silva Medeiros – USP – Uma viagem pelas mãos do fantástico: análise da configuração do leitor em <i>A História Sem Fim</i>, de Michel Ende 2. Nathália Xavier Thomaz – USP – Nos labirintos de Lewis Carroll: um passeio pelas figuras e diálogos de <i>Alice no País das Maravilhas</i> 3. Joana Marques Ribeiro – USP – O mito do Labirinto Revisitado: um olhar sobre os caminhos percorridos em <i>O Labirinto do Fauno</i> 4. Eli Fernandes de Souza – UPM – Singularidade e Outridade no mito de Herácles
<p>14h</p>	<p>Sala 19</p>	<p>O DISCURSO LITERÁRIO E SUAS VOZES</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Giselle Rodrigues Ribeiro – USP – Práticas de Resistência e poder de decisão feminino na Literatura Africana de Língua Portuguesa 2. Maíra Bastos dos Santos – UPM – A história do Acre: entre um Imperador e uma estrela 3. Carolina Curassá Rosa – UNESP – Alcântara Machado e Norman Rockwell – A Arte de descrever sociedades 4. Luciana de Ávila Mendes – UPM – Análise do processo de construção da personagem no conto O Amor, de Clarice Lispector

Intervalo			
16h	Sala 13	DISCURSO PUBLICITÁRIO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Marcella Iole da Costa – UPM – Relações dialógicas entre acontecimentos da política norte-americana e a construção do discurso publicitário brasileiro 2. Luciane Gomes da Silva – PUC-SP – A construção do <i>ethos</i> no discurso publicitário 3. Luís Alexandre Grubits de Paula Pessoa – UPM - Estilos de vida na publicidade: uma análise semiótica 4. Ester Anholetto – UPM – O discurso publicitário e a cultura: um caso de diálogo explícito
16h	Sala 15	PRODUÇÃO DE SENTIDO I	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nilton Tadeu de Queiroz Alonso – PUC-SP – Entre segredos e risos: uma gíria da diversidade cultural 2. Audrei Ferrante – UPM – Discurso, política e discurso político 3. Fernanda Barini Camargo – UNESP - Língua e cognição: um estudo da modalização pela noção de dinâmica de forças 4. Cristiane Paniagua Palaro e Paula Pinho Dias – PUC-SP – O contexto global e o contexto local representados no inquérito policial
16h	Sala 16	LEITURA E LEITORES	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priscila Peixinho Fiorindo – USP - Produção de narrativas orais infantis e a memória 2. Maria Isabel M.T. Gavino Dias – UPM – Literatura marginal: uma proposta de leitura para formação de futuros leitores 3. Cristina Maria da Conceição Dias - UCSantos - Representações de professores de língua portuguesa sobre literatura e formação de leitores 4. Adriana Alves Farias Lima – PUC-SP - Manchetes online: as aspas como traços enunciativos para a interação do leitor

<p>16h</p>	<p>Sala 17</p>	<p>ESTUDOS DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS I</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Thais Helena Affonso Verdolini – UPM – Tradução e variação linguística: <i>Captain Undepants</i> em estudo 2. Maria do Carmo Meirelles Reis Branco – PUC-SP - Anúncio publicitário e implícitos culturais: uma proposta de material autêntico para ensino de PLE 3. Ludmila Jones Arruda – UPM – Formação da língua inglesa – <i>old english</i> e <i>middle english</i> 4. Karine Guerra dos Santos – UPM - Propagandas da Coca-Cola: história, cultura e tradição
<p>16h</p>	<p>Sala 18</p>	<p>O DISCURSO LITERÁRIO EM DIÁLOGO COM OUTROS DISCURSOS</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mariana Ferraz de Albuquerque – UPM - Breve Espaço entre cor e Sombra: Lieratura e Artes Plásticas 2. Dafne de Sevo Rosa e Júlia de Carvalho Almeida Oliveira – UPM – A Visão de uma Tragédia: Castro Alves e Goya 3. Ana Cláudia Ferreira de Queiroz – UPM – A adaptação para o cinema de <i>Em Algum Lugar do Passado</i>, de Richard Matheson 4. Marco Antonio Rodrigues – UPM – O dialogismo na crônica “Cristo Morto” de Rubem Braga
<p>16h</p>	<p>Sala 19</p>	<p>LEITURA E LEITORES LITERÁRIOS</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priscila Ferrari – UPM – As fronteiras do Discurso Literário no romance <i>Capão Pecado</i>, de Ferrez 2. Maria do Rosário Abreu e Sousa – UPM – Meninos Eu Li 3 Izabella Trazzi – USP – Abilio Pereira de Almeida: leitor de Voltaire 4. Ana Carolina de Oliveira Morais – USP – Como ler uma obra tal qual <i>Tropismes</i>?

Dia 28.05 – sexta-feira

Local: Edifício João Calvino – 1º andar

14h	Sala 13	ESTUDOS LUSÓFONOS	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rosália Perrucci Fiorin – UPM – A construção do ethos em capas das revistas ELLE portuguesa e brasileira 2. Jefferson Lucena dos Santos - PUC-SP – Um estudo historiográfico do Diário da Navegação de Pero Lopes de Sousa 3. Roberta Gonçalves Miranda – UPM – A construção do herói no discurso de Xanana Gusmão 4. Beatriz Pereira de Santana – UPM – O processo histórico da língua portuguesa em Moçambique
14h	Sala 15	ENSINO DE LÍNGUAS: PERSPECTIVAS	<ol style="list-style-type: none"> 1. Evandro Santos Reis e Luciana de Souza Aguiar Zanardi – PUC-SP – O estudo dos subjetivemas segundo Orecchioni e sua aplicação no ensino de língua portuguesa 2. Viviane Nery de Lacerda – UPM – A música como recurso didático no ensino de língua portuguesa 3. Aginaldo Martino – PUC-SP – A língua portuguesa nas provas de concurso público 4. Nahinã de Almeida Rosa Barbosa – UPM – A música e o ensino de língua inglesa
14h	Sala 16	PRODUÇÃO DE SENTIDO	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hélio Rodrigues Junior – PUC-SP – A estratégia da referenciação implícita no texto 2. Maria Carolina Bottura – UPM – Uma indústria, duas publicações e dois públicos: questões sobre dialogismo 3. Patrícia M.F. Coelho – PUC-SP – “Bad Romance”: uma análise do sincretismo no videoclip de Lady Gaga 4. Alexandre Miguel Rosella Porfírio – UPM – A carta renúncia de Janio Quadros – uma análise discursiva

14h	Sala 17	ESTUDOS DISCURSIVOS	<ol style="list-style-type: none"> 1. Marisa da Costa e Rodrigo Leite da Silva – PUC-SP – A construção opinativa no texto dissertativo acadêmico 2. Marcelo Marques Araújo – UPM - Comunicação, língua e discurso: uma análise terminológica do jornalismo e publicidade 3. Márcia Acebedo Lois – PUC-SP – O <i>ethos</i> feminino na revista Nova: a tradicional mulher contemporânea 4. Andréia Cristina Dantas – PUC-SP - A construção da notícia “Grupo de Dilma planejava sequestrar Delfim
14h	Sala 18	LITERATURA E CULTURA	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mariana Rodrigues Lopes – UPM – O hibridismo cultural presente no romance <i>Peregrinos de Aztlán</i>, de Miguel Méndez 2. Camilla Cafuoco Moreno – UPM – Octavio Paz e Diego Rivera: uma perspectiva dialógica 3. Cristiano Camilo Lopes – USP – Da terra das sombras à terra dos sonhos: o espaço sagrado em <i>O beijo da palavrinha</i>, de Mia Couto 4. Damares Barbosa – USP – A presença do amor e da traição no romance histórico: um estudo comparativo entre <i>Réquiem para o navegador solitário</i> de Luís Cardoso e <i>A coruja</i> de José Eduardo Agualusa.
14h	Sala 19	OUTRAS LINGUAGENS	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raissa Shiraishi – UPM – Um estudo do som no filme <i>A Dog’s Life</i> 2. Felipe Pupo Pereira Protta – UPM – O Tropicalismo expresso no discurso de Caetano Veloso 3. Nathália Xavier Thomaz e Joana Marques Ribeiro – USP – Labirinto – A magia do tempo: uma representação do espaço lúdico na tela do cinema 4. Mariana Serrain Missiaggia – UPM – Pintando o imaginário: o dialogismo da imagem no ensino/ aprendizagem

Intervalo

<p>16h</p>	<p>Sala 13</p>	<p>PRODUÇÃO DE SENTIDO III</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kelly Aparecida Mendes e Nadia Cristina Varjão – PUC-SP - Cognição e ideologia: um estudo da semântica do discurso 2. Etienne Fantini de Almeida – UPM - O discurso da carta de apresentação do livro didático: “Tudo é Matemática” – um estudo semiótico 3. Paula Salazar e Marcelo Santos – PUC-SP - Oralização visual: algumas considerações sobre a língua brasileira de sinais 4. Fabiana Meireles de Oliveira – PUC-SP - Os papéis sociais, status e formas de tratamento em <i>O Casamento</i> de Nelson Rodrigues
<p>16h</p>	<p>Sala 15</p>	<p>ESTUDOS DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS II</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Barbara Baldarena Moraes – UPM – Os pronomes pessoais átonos na interlíngua oral dos aprendizes brasileiros de espanhol como língua estrangeira 2. Elias Mendes Gomes – USP – Dicionário Bilíngue (árabe-português) nos moldes da linguística de <i>corpus</i>: uma proposta 3. Mainly Reinhardt Vieira dos Santos – UPM - Seriados norte-americanos como material autêntico para o trabalho com <i>collocations</i> em TEFL 4. Vanessa Maria da Silva – UPM - Interculturalidade no estudo de língua estrangeira
<p>16h</p>	<p>Sala 16</p>	<p>GRAMATICALIZAÇÃO</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Silvana Zamproneo – UNESP - A multifuncionalidade discursiva de <i>se bem que</i> no português brasileiro falado 2. Cibele Naidhig de Souza Carrascossi – UNESP –A gramaticalização em <i>pode ser</i> 3. Renata Margarido – UPM - Construções adversativas e construções concessivas: uma perspectiva funcionalista 4. Taisa Barbosa Robuste – UNESP - Análise dos diferentes âmbitos de incidência da condicional modalizadora <i>se não me engano</i>

<p>14h</p>	<p>Sala 17</p>	<p>ESTUDOS DISCURSIVOS</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Marisa da Costa e Rodrigo Leite da Silva – PUC-SP – A construção opinativa no texto dissertativo acadêmico 2. Marcelo Marques Araújo – UPM - Comunicação, língua e discurso: uma análise terminológica do jornalismo e publicidade 3. Márcia Acebedo Lois – PUC-SP – O <i>ethos</i> feminino na revista Nova: a tradicional mulher contemporânea 4. Andréia Cristina Dantas – PUC-SP - A construção da notícia “Grupo de Dilma planejava sequestrar Delfim
<p>16h</p>	<p>Sala 18</p>	<p>DISCURSO LITERÁRIO E IDENTIDADE</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elisângela Fátima Nogueira Godêncio – USP – O Feminino em <i>Notícia da Cidade Silvestre</i>, <i>O dia dos Prodígios</i> e <i>A Costa dos Murmúrios</i> 2. Rosana Bignami Grecchi – UPM – Identidade Brasileira e Condição do Negro em <i>Viva o Povo Brasileiro</i> de João Ubaldo Ribeiro 3. José Eduardo Botelho de Sena – Um cadáver ouve rádio: identidade e morte em Marcos Rey 4. Viviane Arena Figueiredo – UFF – Júlia Lopes de Almeida: um estudo das relações de gênero em <i>Eles & Elas</i> e <i>Ânsia eterna</i>